

Publicado en:

Figuroa Alcántara, Hugo Alberto. "Relaciones bibliográficas en el ciberespacio" / Hugo Alberto Figuroa Alcántara. -- En Encuentro Universitario de las Humanidades y las Artes (1er. : 1998 : México, D. F.). *Memoria del Coloquio : las humanidades y las artes : crisis ¿o revolución? ; las humanidades y las artes entre dos siglos y dos milenios.* -- México : UNAM, Consejo Académico de las Humanidades y las Artes, 2000. 437 p.

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

1ER. ENCUENTRO UNIVERSITARIO DE LAS
ARTES Y LAS HUMANIDADES

LAS HUMANIDADES Y LAS ARTES
ENTRE DOS SIGLOS Y DOS MILENIOS

RELACIONES BIBLIOGRÁFICAS EN EL CIBERESPACIO

por

HUGO ALBERTO FIGUEROA ALCÁNTARA*

* Profesor de tiempo completo, Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Coordinador del Colegio de Bibliotecología.
Email: hugof@servidor.unam.mx

Introducción

La revolución tecnológica digital ya forma parte, queramos o no, de nuestro ambiente cotidiano.

Tal proceso está alterando nuestras vidas más que cualquier otro tipo de cambio vivido a lo largo de la historia de la humanidad.

De acuerdo con tal panorama, la información es un campo que no se ha quedado al margen de este proceso.

La revolución digital implica una serie de fenómenos de gran complejidad que giran alrededor de la generación, organización y manejo de la información.

En tal contexto vale la pena inquirir sobre las diferentes maneras en que la naturaleza de la información digital implica cambios en los principios en que se basa el trabajo bibliográfico y analizar las tendencias involucradas en el nacimiento de un nuevo paradigma de las relaciones bibliográficas en el ciberespacio.

Ciberespacio

Antes de abordar lo relativo a las relaciones bibliográficas en el nuevo entorno llamado ciberespacio, resulta conveniente explicar el concepto.

En las especulaciones que se hacen sobre el futuro de la ciencia y de la tecnología en el siglo XXI, se sostiene con frecuencia que el impacto de las tecnologías en desarrollo (telecomunicaciones, computación, bioingeniería, robótica, nanotecnología, etc.), dirigirá hacia una progresiva disminución de la materialidad del mundo, hacia una desmaterialización de nuestra realidad en su conjunto (Maldonado, 1992: 13).

Estas especulaciones se van tornando en realidad, a medida que las nuevas tecnologías permiten aplicaciones que orientan hacia una comunicación humana a distancia y hacia la compartición de información a través de redes.

Bajo este entorno, hace su aparición la idea de ciberespacio, una realidad multidimensional, artificial o virtual, que se encuentra incorporada a una red global sustentada por computadoras. El ciberespacio supone así, una inversión del modo actual de interacción con la información digital.

Pero ciberespacio no se refiere solamente al mundo artificial, sino que es el terreno en donde se construye y genera conocimiento; donde se vive con estilos diferentes el acto comunicativo (Sánchez, 1997: 64.)

En esta realidad de la cual cada computadora es una ventana, los objetos vistos o escuchados no son ni físicos, ni necesariamente representaciones de objetos físicos, sino que están más bien conformados por datos, por información pura.

Relaciones bibliográficas en el universo no digital

Convencionalmente se distinguen dos conceptos fundamentales, a partir de los cuales se deriva una gama amplia de relaciones bibliográficas:

Obra o unidad literaria. Que representa el trabajo o resumen intelectual de un autor y está contenida en un ítem. Esta corriente surge a partir de que un usuario que busca en un catálogo bajo un nombre y título, se interesa no sólo en la publicación particular, publicada bajo tal nombre y título, sino también en la obra representada por esta publicación que puede ser encontrada en otra edición o con un título diferente, pero que puede servirle a dicho usuario. El principal representante de dicha corriente es Seymour Lubetzky (1963).

Ítem o unidad física. Entendido como el recipiente o vehículo a través del cual se encuentra representada la obra. Las relaciones bibliográficas típicas, por ejemplo, son aquellas entre ítems atribuidos al mismo autor, ítems que contienen una variación de la misma obra, o ítems que son parte de una misma serie. La máxima exponente de esta corriente es Eva Verona (1959; 1963)

Tradicionalmente -por tradicionalmente entiéndase el universo no digital- cada obra, independientemente del ítem mediante el cual se transporte, es plenamente identificable, amén de que no existen alteraciones de la obra, no obstante el ítem en el cual se materializa.

En el mundo no digital se crean diferentes manifestaciones bibliográficas de las obras, estableciéndose por ende múltiples relaciones en diferentes niveles.

Así, diversas obras pueden guardar relación por ser del mismo autor, siendo el concepto de autor muy probablemente el esencial en el que se fundamenta la organización bibliográfica (Tate, 1980; Spalding, 1967; Hamdy, 1973).

De acuerdo con los vínculos que se establecen se producen diferentes categorías de relaciones bibliográficas (Tillett, 1987, 1989, 1991a, 1991b, 1992, 1995).

a) **Relaciones de equivalencia.** En las cuales existe una copia exacta entre la manifestación y la obra, o entre un ítem original y la reproducción del mismo. En esta categoría se encuentran incluidas las fotocopias, ediciones facsimilares, microformas, etc.

b) **Relaciones derivadas.** Se dan entre un ítem bibliográfico y una modificación basada en el mismo ítem. Como por ejemplo: adaptaciones, traducciones, resúmenes, etc. (Smiraglia, 1994)

c) **Relaciones descriptivas.** Surgen entre un ítem u obra bibliográficos y una descripción, crítica, evaluación, o revisión de esa obra.

d) **Relaciones del todo a la parte.** Se manifiestan entre una parte de un ítem u obra bibliográficos y su todo, por ejemplo una selección individual de una antología completa, etc.

- e) **Relaciones de acompañamiento.** Se encuentran entre un ítem bibliográfico y otro ítem con materiales de acompañamiento; tales como: un texto y sus suplementos, índices, concordancias.

- f) **Relaciones secuenciales.** Son las que existen entre ítems que continúan o que preceden a otros, es decir, entre títulos sucesivos de una publicación en serie, secuelas de una monografía, etc. (Leazer, 1996)

- g) **Relaciones de características compartidas.** Suceden entre un ítem y otros ítems que no tienen ninguna relación pero coinciden en un autor, título o materia común u otra característica, usada como punto de acceso en un catálogo .

Tales características en las relaciones bibliográficas las ha absorbido totalmente el ciberespacio pero adicionalmente se han concebido otras, dando como resultado una concepción dramáticamente vanguardista en dichas relaciones y el enfrentamiento a una nueva problemática de naturaleza bibliográfica.

Relaciones bibliográficas en el ciberespacio

En nuestros días se está desarrollando de manera acelerada una cultura diferente de la del libro, basada en la información digital, que provoca transformaciones en los modos en que las expresiones del pensamiento fluyen. Bajo una nueva cultura posmoderna en donde la simulación convive con lo real, aparece la llamada revolución de la información, caracterizada por la idea de globalización que analizara McLuhan (1991), vista ahora como aquella omnipresencia totalizadora de intercambios y recursos, que a menudo hacen creer que el mundo es uno sólo (Trejo, 1996).

En la emergencia digital de nuestros días puede observarse una convergencia de medios de comunicación, publicación, computación y telecomunicaciones, creándose una megamedio de efectos todavía no del todo comprendidos (Stewart, 1980), frente al que el texto -como uno de los más predominantes símbolos del avance de la humanidad- es objeto de cambios trascendentes.

Así, una de las más notorias consecuencias de la revolución digital es la progresiva desaparición de las fronteras entre los preciados géneros.

El músico, el escritor, el fotógrafo, el performista el cineasta cohabitan ya dentro de un megagénero.

Nos enfrentamos a una nueva era caracterizada por la síntesis, entendida como la integración de diferentes medios para crear una obra.

A la vez la simultaneidad se ha convertido en la corriente actual de la comunicación humana, todo sucede al mismo tiempo en todas partes involucrando a todos.

En tal sentido, vinculadas intrínsecamente en el ciberespacio, se pueden notar claramente las siguientes tendencias:

a) **Hipertextualidad.** El hipertexto es una tecnología para leer y escribir. En el hipertexto las unidades significativas están vinculadas por medio de enlaces, por lo que es posible navegar a través de múltiples textos, aunque éstos se encuentren hospedados en diferentes servidores -conectados en red- de distintos lugares del orbe. A partir del hipertexto se genera una revolución cognoscitiva ya que se ofrece la posibilidad de manipular un contenido en espacios multidimensionales y por ende, las relaciones conceptuales se amplían (Rada, 1995).

b) **Conexión hombre-computadora.** Uno de los pensadores más representativos de esta idea es Timothy Leary. Él fue un teórico de la cibercultura que concibió al ciberespacio como un espacio mágico, en donde la evolución humana se da en razón del creciente poder de su cerebro, al interactuar con medios computarizados. Para Leary el cerebro humano es el más poderoso control de comunicación que se conoce en el universo; no es un simple órgano, sino una suma de microchips y moléculas,

aglutinados en un enorme hardware de neuronas, por lo que considera que hacia el año 2000 el hombre estará en posibilidad de operar con neurocanales e implantes para reformatear y editar archivos de su cerebro (Leary, 1994).

c) **Alteración.** Una gran capacidad para modificar obras, dando como resultado distintas versiones de una obra o nuevas obras. Por ejemplo: diferentes versiones de juegos de video, fotografías digitales en donde aparecen juntos personajes que en realidad nunca se conocieron.

d) **Mezcla.** Maravillosos artificios para combinar diferentes fragmentos de una obra o diferentes obras, dando como resultado otras versiones de una obra, nuevas obras o la conformación de originales constelaciones bibliográficas. Por ejemplo: obras de cine donde se combinan escenas de otras películas, videos musicales donde se incluyen cuadros de otros videos, grabaciones resultado del empleo de otras grabaciones.

e) **Interactividad.** Posibilidad de manipular libremente y en muchas vías una obra de tal manera que incluso el usuario, a partir de la obra base, puede recrearla y establecer multitud de tramas, subtramas, desarrollo y finales. Esto sucede en los softwares de realidad virtual y en los video juegos, principalmente.

f) **Aislamiento digital.** Actualmente es enteramente posible aislar, digitalmente, parte de una obra y sobre esa base trabajar en una nueva obra. Por ejemplo: La selección de un cuadro de un video y a partir de tal cuadro se realiza una fotografía digital.

g) **Predominio de los aspectos técnicos sobre el proceso artístico intelectual.** Creación de obras basadas estrictamente en equipos de computación. Por ejemplo: la música Techno en donde la responsabilidad recae en las compañías productoras, videos musicales generados por computadora.

h) **Equipo digital a bajo costo.** Dando como resultado que, de manera “casera”, se originen infinitas posibilidades para crear obras, alternarlas, mezclarlas, aislarlas, etc., y por lo tanto generar un número incalculable de versiones y de constelaciones bibliográficas, así como de producir las copias que se deseen.

Todo ello implica para quienes nos dedicamos a los quehaceres bibliográficos un cambio de mentalidad, pues nos enfrentamos a un mundo digital en donde los cambios se engendran a un ritmo vertiginoso y en donde conceptos para nosotros tan preciados tales como el de autor y el de copyright tienden a perder significado y en cambio florecen otros como el de versiones de una obra (Graham, 1990), incluidas las piratas o las caseras, constelaciones bibliográficas, identificación de obras basadas en el título y no en el autor, identificaciones de constelaciones bibliográficas basadas en títulos genéricos y no en títulos individuales, mezcla de diferentes obras,

identificación de fragmentos de obras, entre otros múltiples aspectos (Yee, 1994a,b,c,d)

Quizá algunos de los puntos de vista aquí expresados suenen un tanto heréticos en los oídos de algunos.

Ante tal hecho nos consolamos al constatar que la revolución digital ha contribuido marcadamente a que las fronteras entre realidad y ficción se borren progresivamente, dándole cada vez más una dimensión lúdica a la vida.

La incursión de nuevas tecnologías en los distintos ámbitos de la vida ha proporcionado elementos que nos permiten realizar lo antes inimaginable y así crear nuevas mentalidades y, por lo tanto, nuevos paradigmas.

Se han creado, en el ciberespacio, nuevos géneros y categorías de relaciones bibliográficas, por lo que está desarrollándose un nuevo paradigma bibliográfico.

Así mismo, en el ciberespacio se diluye la diferencia entre los conceptos de ítem y obra. Esto es, se van integrando en un todo indiferenciado.

Conclusiones

Puede observarse que la incursión de nuevas tecnologías en los distintos ámbitos de la vida ha proporcionado elementos que permiten realizar lo antes inimaginable y así crear inéditas mentalidades y, por lo tanto, nuevos paradigmas.

Se han creado, en el ciberespacio, nuevos géneros y categorías de relaciones bibliográficas, por lo que está desarrollándose un original paradigma bibliográfico.

Así mismo, en el ciberespacio se diluye la diferencia entre los conceptos de ítem y obra. Esto es, se van integrando en un todo indiferenciado.

Referencias

Graham, Crystal (1990). "Definition and scope of multiple versions". *Cataloging and classification quarterly*. 11(2): 5-32.

Hamdy, M. Nabil (1973). *The concept of main entry as represented in the Anglo American cataloging rules : a critical appraisal with some suggestions : author main entry vs. title entry*. Littleton, Colorado : Libraries Unlimited.

IFLA. Section on Cataloguing (1997). *Study on the functional requirements for bibliographic records*.

Disponible en: <http://www.nlc-bnc.ca/ifla/VII/s13/frbr/frbr.htm#all>

Leary, Timothy (1994). *Chaos and cyberculture*. Berkeley, California : Ronin Publishing.

Leazer, Gregory (1996). "Recent research on the sequential bibliographic relationships and its implications for standards and the library catalog : an examination of serials". *Cataloging and classification quarterly*. 21(3-4): 205-220.

Lubetzky, Seymour (1963). "The function of the main entry in the alphabetical catalog : one approach". International Conference on Cataloging Principles (1961 : París). *Report*. London : IFLA.

Maldonado, Tomás (1992). *Lo real y lo virtual*. Barcelona, España : Gedisa.

- McLuhan, Marshall y B.R. Powers (1991). *La aldea global*. México : Gedisa.
- Novak, Marcos (1993). "Arquitecturas líquidas en el ciberespacio". *Ciberespacio : los primeros pasos* / editor, Michael Benedikt. México : CONACyT: 207-233.
- Rada, Roy (1995). "Hypertext, multimedia and hypermedia". *The New review of hypermedia and multimedia : applications and research*. 1: 5
- Sánchez, Antulio (1997). "Ciberespacio, signos y comunicación". *Investigación bibliotecológica*. 11(23): 63-70.
- Smiraglia, Richard (1994). "Derivative bibliographic relationships : linkages in the bibliographic universe". *Navigating the networks*. Medford, NJ : American Society for Information Science: 167-183.
- Spalding, C. (1967). Summer. "Main entry : principles and counter principles". *Library resources and technical services*. 11(4): 389-396.
- Stewart, Brand (1980). *El laboratorio de medios : inventando el futuro en el MIT*. Madrid, España : Fundesco.
- Tate, Elizabeth L. (1980). "Examining the "main" in main entry headings". *The making of a code : the issues underlying AACR2*. Chicago : American Library Association: 109-140.
- Tillett, Barbara (1987). *Bibliographical relationships : toward a conceptual structure of bibliographical information used in cataloging*. Ann Arbor, Michigan : UMI, 1992. Facsímil de la tesis de la autora, presentada en 1987.
- Tillett, Barbara (1989). "Bibliographic structures : the evolution of catalog entries, references, and tracings". *The conceptual foundations of descriptive cataloging*. New York : Academic Press: 149-166.
- Tillett, Barbara (1991a). "A summary of the treatment of bibliographic relationships in cataloging rules". *Library resources and technical services*. 35(4): 393-405.
- Tillett, Barbara (1991b). "A taxonomy of bibliographic relationships". *Library resources and technical services*. 35(2): 150-158.
- Tillett, Barbara (1992). "The history of linking devices : catalog devices connecting bibliographic records for related items". *Library resources and technical services*. 36(1): 23-36.
- Tillett, Barbara (1995). "Cataloguing rules and conceptual models for the electronic environment". *Cataloguing Australia*. 21(3-4): 67-103.

Trejo Delarbre, Raúl (1996). *La nueva alfombra mágica : usos y mitos de Internet, la red de redes*. México : Diana : Fundesco.

Verona, Eva (1959). "Literary unit versus bibliographical unit". En *Libri*. 9(2): 79-104

Verona, Eva (1963). "The function of the main entry in the alphabetical catalog : a second approach". International Conference on Cataloging Principles (1961 : París). *Report*. London : IFLA.

Yee, Martha M. (1994a). "Manifestations and near-equivalents: theory, with special attention to moving-image materials". *Library resources and technical services*. 38(3): 227-255.

Yee, Martha M. (1994b). "Manifestations and near-equivalents of moving image works : a research project". *Library resources and technical services*. 38(4): 355-372.

Yee, Martha M. (1994c). "What is a work?. Part 1 : the user and the objects of the catalog. *Cataloging and classification quarterly*. 19(1) 9-28.

Yee, Martha M. (1994d) "What is a work?. Part 2 : The Anglo-American cataloging codes". En *Cataloging and classification quarterly*. 19 (29): 5-22.